



荒川区国際交流協会 事務局だより

2017年
2月号

2017年2月6日発行

編集・発行 荒川区国際交流協会事務局

〒116-8501 東京都荒川区荒川2-2-3 荒川区役所地域文化スポーツ部 文化交流推進課内

HP: <http://www.arakawa-kokusai.com>

E-mail: bunka@city.arakawa.tokyo.jp Tel: 3802-3798 Fax: 3802-4769

今後の事業予定

ボランティアの申込 / お問い合わせ先 TEL 03 3802 3798

日本語スピーチコンテストを開催します

外国人による『日本語スピーチコンテスト』では、区内にお住まいの外国出身の方が「日本に来て感じたこと」をテーマに日本と出身国との文化の違いや、ふるさとへの思いなどを発表します。発表後は、出場者との交流会と表彰式の開催を予定しています。皆さま、お誘いあわせのうえ、会場へお越しください。

日時 3月5日(日) 午前10時～午後1時30分

場所 サンパル荒川 3階 小ホール (荒川1-1-1)

発表者 13名(予定) 日本語教室受講生、日本語サロン参加者

区内日本語学校留学生ほか

参加費 無料

申込方法 直接会場へお越しください。

私たちが日頃頑張った成果を発表しますので、ぜひ見に来てください!



ボランティアを募集します

受付、タイムキーパー、会場設営、誘導等、スピーチコンテストの運営にご協力いただける方を募集しています。ご協力いただける方は、事務局までご連絡ください。

(集合時間: 3月5日午前9時、解散: 午後1時30分頃を予定しています)

産業展に出展します

産業展は、区内の優れた製品を展示し、区の産業を紹介する展示会です。荒川マイスターや伝統工芸職人の「匠の技」が披露されるなど、荒川の産業を知って楽しめるイベントです。協会では、荒川区の海外交流都市の紹介や各都市のお菓子・フェアトレードコーヒーの販売を行います。会場でお待ちしています。

日時 3月11日(土) 午前10時～午後5時

3月12日(日) 午前10時～午後4時

場所 荒川総合スポーツセンター 2F 卓球室前

(昨年度と場所が異なります)

内容 海外交流都市の紹介

オーストラリア、韓国、中国のお菓子

フェアトレードコーヒーの販売(予定)



ボランティアを募集します

協会ブースで、お菓子やコーヒーの販売等にご協力いただける方を募集しています。ご協力いただける方は事務局までご連絡ください。(3月11日または12日のうち、午前、午後のみどちらかでも可能です)

事業報告

通訳ボランティア養成講座を開催しました

1月23日(月)立教大学異文化コミュニケーション学部教授の武田氏を講師に招き、通訳の基本知識、心構え、ノートの取り方、通訳時に気を付けるポイント、講座後の自律的学習の仕方などについてお話いただきました。

講義の後、通訳言語別に分かれて、外国人リレー相談会と保健所の乳幼児健診を想定したロールプレイング(演習)を行いました。また、今回は、北豊島学園の外国人英語教員3名にご協力いただき、各グループにわかれ実践的なネイティブチェックを行いました。

参加者の皆さまから「武田先生の異文化コミュニケーションについてのお話は専門的で大変興味深く聞いた」「通訳の役割や勉強法について参考になった」、「実際に使える言い方や表現方法を直接その場で学ぶことができた」等の感想をいただいた一方、「ロールプレイは実践的で自分のスキルはまだまだと感じたので、もっと勉強が必要だと思った」といった声もありました。皆さまのご意見を反映し、引き続き来年度も講座を開催いたします。



ボランティアを募集します

協会では、毎年増加している在住外国人に対し、2014年度から保健所における外国人母子の健診時等に、通訳ボランティアを派遣し、外国人の皆さまの支援を行っています。通訳ボランティアの皆さまの活動実績はまだ少ないものの、外国人が地域との関わりを持つ良い機会に繋がっています。通訳ボランティアの皆さまの役割は、外国人にとって大きな存在です。

現在登録者が少ないベトナム語・ネパール語・タイ語・中国語・ロシア語ができる方を歓迎します。ご協力いただける方は、事務局までお問い合わせください。



華道教室を開催しました

1月27日(金)に華道教室を開催しました。今年、3回目の華道教室となりました。参加された皆さんは、お花を生けることによる心のやすらぎを持ちつつ、皆さん思い思いのアレンジを楽しんでいました。

今年度の華道教室のスケジュールは、今回をもちまして終了となりますが、来年度も引き続き開催いたします。



「事務局便り」を e-mail で配信します！
ぜひ、ご利用ください！

メール配信の方には、事務局便りだけでなく、オーストリア観光局の配信等国際交流に関する様々な情報をお届けしております。

是非ご登録ください。詳しくは事務局までご連絡ください。

e-mail : bunka@city.arakawa.tokyo.jp

編集後記

冬といえば、みかんとこたつのイメージがありますが、こたつを設置する家庭が年々減ってきているそうです。寒い日にこたつに座って温まりながらみかんを食べるのは、日本の原風景であり一つの日本文化だと思います。